

32005R1913

L 307/2

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

25.11.2005

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1913/2005**tat-23 ta' Novembru 2005**

li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2759/75, (KEE) Nru 2771/75, (KEE) Nru 2777/75, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1255/1999 u (KE) Nru 2529/2001 fir-rigward tal-miżuri eċċezzjonali ta' sostenn tas-suq

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikoli 36 u 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Billi:

(1) Xi organizzazzjonijiet tas-suq komuni jinkludu miżuri eċċezzjonali ta' sostenn tas-suq biex jitqiesu r-restrizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera li tirriżulta mill-applikazzjoni ta' miżuri għall-ġlieda kontra t-tixrid ta' mard ta' l-annimali. Dawn il-miżuri jinsabu fi:

— l-Artikolu 20 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2759/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam tal-majjal ⁽³⁾;

— l-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2771/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-bajd ⁽⁴⁾;

— l-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2777/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam tat-tiġieġ ⁽⁵⁾;

— l-Artikolu 39 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni tas-suq taċ-ċanga u l-vitella ⁽⁶⁾;

— l-Artikolu 36 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib ⁽⁷⁾, u

— l-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2529/2001 tad-19 ta' Diċembru 2001 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż ⁽⁸⁾;

(2) Dawn il-miżuri eċċezzjonali ta' sostenn huma meħuda mill-Kummissjoni u huma relatati direttament ma' jew ta' konsegwenza għal miżuri ta' saħħa u veterinarji adottati sabiex jikkombattu tt-tixrid ta' mard. Dawn huma meħudin fuq talba ta' l-Istati Membri sabiex jiġi evitat tfixkil serju fis-swieq ikkonċernati.

(3) F'dan ir-rigward l-Istati Membri għandhom responsabbiltà primarja għall-prevenzjoni ta' tfaqqigh ta' mard u t-tixrid tiegħu. Fid-dawl tas-sitwazzjoni, il-firxa tal-marda, it-tul tagħha, u, għaldaqstant, id-daqs ta' l-isforzi ta' sostenn tas-suq jehtieġu li, l-ispiża ta' l-għajjnuna realment imħallsa lill-produtturi tkun kondiviża bejn il-Komunità u l-Istat Membru kkonċernat.

(4) L-adozzjoni tal-miżuri ta' sostenn għandha tiddependi fuq l-adozzjoni ta' miżuri ta' saħħa u veterinarji mill-Istati Membri biex jeqirdu malajr kwalunkwe tfaqqigh ta' mard.

(5) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ma tirriżultax distorsjoni tal-kompetizzjoni meta l-Istati Membri jinvolvu produtturi fil-provvediment ta' parti mill-finanzjament.

(6) Ir-regoli dwar għajjnuna Statali m'għandhomx japplikaw għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji lejn il-miżuri eċċezzjonali ta' sostenn tas-suq,

⁽¹⁾ Opinjoni mogħtija fit-13 ta' Ottubru 2005 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU C 221, 8.9.2005, p. 44.

⁽³⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 1. Regolament kif l-aħħat emendat bir-Regolament (KE) Nru 1365/2000 (ĠU L 156, 29.6.2000, p. 5).

⁽⁴⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 49. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 806/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁽⁵⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 77. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 806/2003.

⁽⁶⁾ ĠU L 160, 26.6.1999, p. 21. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1782/2003 (ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1).

⁽⁷⁾ ĠU L 160, 26.6.1999, p. 48. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 186/2004 (ĠU L 29, 3.2.2004, p. 6).

⁽⁸⁾ ĠU L 341, 22.12.2001, p. 3. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1782/2003.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 2759/75 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 20

1. Sabiex jitqiesu r-restrizzjonijiet dwar kummerċ intra-Komunitarju u ma' pajjiż terz li jistgħu jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' miżuri għall-ġlieda kontra t-tixrid ta' mard fl-annimali, miżuri eċċezzjonali ta' sostenn għas-suq affettwat b'dawk ir-restrizzjonijiet jistgħu jittiehdu b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24. Dawn il-miżuri għandhom jittiehdu fuq it-talba ta' l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i). Huma jistgħu jittiehdu biss jekk l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i) ikun(u) ha(du) miżuri ta' saħħa u veterinarji malajr biex jeqirdu l-marda, u biss sakemm u għal tul ta' żmien li jkun strettament mehtieg għas-sostenn tas-suq ikkonċernat.

2. Għall-miżuri eċċezzjonali msemmijin fil-paragrafu 1 li għandhom x'jaqsmu direttament ma' miżuri ta' saħħa u veterinarji, il-Komunità għandha ttipprovdi parti mill-finanzjament ekwivalenti għal 50 % tan-nefqa sostnuta mill-Istati Membri u 60 % ta' tali nefqa meta tkun miġġielda l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-produtturi jikkontribwixxu għan-nefqa li ssir mill-Istati Membri, din m'għandhiex tirriżulta f'distorsjoni tal-kompetizzjoni bejn il-produtturi fi Stati Membri differenti.

4. L-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat m'għandhomx japplikaw għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' l-Istati Membri għall-miżuri eċċezzjonali msemmijin fil-paragrafu 1.”.

Artikolu 2

L-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 2771/75 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 14

1. Sabiex jitqiesu r-restrizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera li tista' tirriżulta mill-applikazzjoni ta' miżuri għall-ġlieda kontra t-tixrid ta' mard fl-annimali, miżuri eċċezzjonali ta' sostenn għas-suq affettwat b'dawk ir-restrizzjonijiet jistgħu jittiehdu b'mod konformi mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 17. Dawk il-miżuri għandhom jittiehdu fuq it-talba ta' l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i). Huma jistgħu jittiehdu biss

jekk l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i) ikun(u) ha(du) miżuri ta' saħħa u veterinarji malajr biex jeqirdu l-marda, u biss sakemm u għal tul ta' żmien li jkun strettament mehtieg għas-sostenn tas-suq ikkonċernat.

2. Għall-miżuri eċċezzjonali msemmijin fil-paragrafu 1 li għandhom x'jaqsmu direttament ma' miżuri ta' saħħa u veterinarji, il-Komunità għandha ttipprovdi parti mill-finanzjament ekwivalenti għal 50 % tan-nefqa sostnuta mill-Istati Membri.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-produtturi jikkontribwixxu għan-nefqa li ssir mill-Istati Membri, din m'għandhiex tirriżulta f'distorsjoni tal-kompetizzjoni bejn il-produtturi fi Stati Membri differenti.

4. L-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat m'għandhomx japplikaw għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' l-Istati Membri għall-miżuri eċċezzjonali msemmijin fil-paragrafu 1.”.

Artikolu 3

L-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 2777/75 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 14

1. Sabiex jitqiesu r-restrizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera li tista' tirriżulta mill-applikazzjoni ta' miżuri għall-ġlieda kontra t-tixrid ta' mard fl-annimali, miżuri eċċezzjonali ta' sostenn għas-suq affettwat b'dawk ir-restrizzjonijiet jistgħu jittiehdu b'mod konformi mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 17. Dawk il-miżuri għandhom jittiehdu fuq it-talba ta' l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i). Huma jistgħu jittiehdu biss jekk l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i) ikun(u) ha(du) miżuri ta' saħħa u veterinarji malajr biex jeqirdu l-marda, u biss sakemm u għal tul ta' żmien li jkun strettament mehtieg għas-sostenn tas-suq ikkonċernat.

2. Għall-miżuri eċċezzjonali msemmijin fil-paragrafu 1 li għandhom x'jaqsmu direttament ma' miżuri ta' saħħa u veterinarji, il-Komunità għandha ttipprovdi parti mill-finanzjament ekwivalenti għal 50 % tan-nefqa sostnuta mill-Istati Membri.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-produtturi jikkontribwixxu għan-nefqa li ssir mill-Istati Membri, din m'għandhiex tirriżulta f'distorsjoni tal-kompetizzjoni bejn il-produtturi fi Stati Membri differenti.

4. L-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat m'għandhomx japplikaw għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' l-Istati Membri għall-miżuri eċċezzjonali msemmijin fil-paragrafu 1.”.

Artikolu 4

L-Artikolu 39(1) tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999 għandu jinfideli b'dan li ġej:

“Artikolu 39

1. Sabiex jitqiesu r-restrizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera li tista' tirriżulta mill-applikazzjoni ta' miżuri għall-ġlieda kontra t-tixrid ta' mard fl-annimali, miżuri eċċezzjonali ta' sostenn għas-suq affettwat b'dawk ir-restrizzjonijiet jistgħu jittiehdu b'mod konformi mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 43. Dawk il-miżuri għandhom jittiehdu fuq it-talba ta' l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i). Huma jistgħu jittiehdu biss jekk l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i) ikun(u) ha(du) miżuri ta' saħħa u veterinarji malajr biex jeqirdu l-marda, u biss sakemm u għal tul ta' żmien li jkun strettament meħtieġ għas-sostenn tas-suq ikkonċernat.

2. Għall-miżuri eċċezzjonali msemmijin fil-paragrafu 1 li għandhom x'jaqsmu direttament ma' miżuri ta' saħħa u veterinarji, il-Komunità għandha ttipprovdi parti mill-finanzjament ekwivalenti għal 50 % tan-nefqa sostnuta mill-Istati Membri u 60 % ta' tali nefqa meta tkun miġġielda l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-produtturi jikkontribwixxu għan-nefqa li ssir mill-Istati Membri, din m'għandhiex tirriżulta f'distorsjoni tal-kompetizzjoni bejn il-produtturi fi Stati Membri differenti.

4. L-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat m'għandhomx japplikaw għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' l-Istati Membri għall-miżuri eċċezzjonali msemmijin fil-paragrafu 1.”

Artikolu 5

L-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 36

1. Sabiex jitqiesu r-restrizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera li tista' tirriżulta mill-applikazzjoni ta' miżuri għall-ġlieda kontra t-tixrid ta' mard fl-annimali, miżuri eċċezzjonali ta' sostenn għas-suq affettwat b'dawk ir-restrizzjonijiet jistgħu jittiehdu b'mod konformi mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 42. Dawk il-miżuri għandhom jittiehdu fuq it-talba ta' l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i). Huma jistgħu jittiehdu biss jekk l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i) ikun(u) ha(du) miżuri ta' saħħa u veterinarji malajr biex jeqirdu l-marda, u biss sakemm u għal tul ta' żmien li jkun strettament meħtieġ għas-sostenn tas-suq ikkonċernat.

2. Għall-miżuri eċċezzjonali msemmijin fil-paragrafu 1 li għandhom x'jaqsmu direttament ma' miżuri ta' saħħa u

veterinarji, il-Komunità għandha ttipprovdi parti mill-finanzjament ekwivalenti għal 50 % tan-nefqa sostnuta mill-Istati Membri u 60 % ta' tali nefqa meta tkun miġġielda l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-produtturi jikkontribwixxu għan-nefqa li ssir mill-Istati Membri, din m'għandhiex tirriżulta f'distorsjoni tal-kompetizzjoni bejn il-produtturi fi Stati Membri differenti.

4. L-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat m'għandhomx japplikaw għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' l-Istati Membri għall-miżuri eċċezzjonali msemmijin fil-paragrafu 1.”

Artikolu 6

L-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 2529/2001 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 22

1. Sabiex jitqiesu r-restrizzjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni libera li tista' tirriżulta mill-applikazzjoni ta' miżuri għall-ġlieda kontra t-tixrid ta' mard fl-annimali, miżuri eċċezzjonali ta' sostenn għas-suq affettwat b'dawk ir-restrizzjonijiet jistgħu jittiehdu b'mod konformi mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2). Dawk il-miżuri għandhom jittiehdu fuq it-talba ta' l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i). Huma jistgħu jittiehdu biss jekk l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i) ikun(u) ha(du) miżuri ta' saħħa u veterinarji malajr biex jeqirdu l-marda, u biss sakemm u għal tul ta' żmien li jkun strettament meħtieġ għas-sostenn tas-suq ikkonċernat.

2. Għall-miżuri eċċezzjonali msemmijin fil-paragrafu 1 li jirrelataw direttament ma' miżuri ta' saħħa u veterinarji, il-Komunità għandha ttipprovdi parti mill-finanzjament ekwivalenti għal 50 % tan-nefqa sostnuta mill-Istati Membri u 60 % ta' tali nefqa meta tkun miġġielda l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-produtturi jikkontribwixxu għan-nefqa li ssir mill-Istati Membri, din m'għandhiex tirriżulta f'distorsjoni tal-kompetizzjoni bejn il-produtturi fi Stati Membri differenti.

4. L-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat m'għandhomx japplikaw għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' l-Istati Membri għall-miżuri eċċezzjonali msemmijin fil-paragrafu 1.”

Artikolu 7

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak li fih ikun ġie ppubblikat fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 23 ta' Novembru 2005.

Għall-Kunsill

Il-President

M. BECKETT
